



# SANDARSHAN

Newsletter mensual

2019 septiembre

Edición nro: 21

odev108@gmail.com

[www.shriradharaman.com](http://www.shriradharaman.com)



## Tu me importas por Vaisnavacharya Chandan Goswami

El poeta Percy Bysshe Shelley dijo: "Los actos familiares son hermosos a través del amor". En India, tenemos dos enfoques para adorar a Dios. La primera implica repetir patrones de adoración que nos han transmitido nuestros antepasados. En este tipo de adoración, hacemos nuestras ofrendas sistemáticamente. El amor o la emoción no tiene mucho lugar en este tipo de adoración. En última instancia, nuestra atención se centra más en las acciones en sí mismas que en el objeto de nuestra adoración.

En contraste, el otro camino de adoración es el del amor. En este camino, construimos una relación con el objeto de nuestra devoción; Dios se convierte en nuestro hijo, hermano, amado o amigo. El Dios del amor, Chaitanya Mahaprabhu, enfatizó esta segunda forma de adoración, pidiéndonos que adoremos al Señor haciéndolo nuestro.

Es como la diferencia entre servir a nuestros familiares por simple deber y cuidarlos amorosamente con una conexión sincera. Cuando servimos con amor, todo el aburrimiento desaparece de nuestras relaciones. Las personas no son aburridas, pero tendemos a aburrirnos con ellas porque nuestra atención se desvía, y esto crea una desconexión entre nosotros. Pero cuando ofrecemos todo nuestro amor y atención al objeto de nuestro amor, nuestra actitud dice claramente: "Me importas. Tienes mi respeto. Te quiero."

## Gulab Sakhi: el musulmán Brajwasi al servicio de Radharani

Había una vez un hombre llamado Gulab que vivía en Barsana. Aunque nació en una familia musulmana en Braj, al vivir en asociación constante con los devotos de Radharani, desarrolló un profundo apego hacia ella. Él atesoraba el polvo de Braj y durante el festival de Holi, barría con alegría el Rangeeli Gali de Barsana, deleitándose con los colores *prasadi* y el polvo que salían de los pies de los devotos.

Aunque era pobre y sin educación, Gulab era un alma humilde y amable. También fue un músico talentoso, que tocó el *sarangi* (un instrumento de cuerda especial) con una profunda emoción. Todos los días, tanto en la mañana como en la noche, ofrecía sus melodías a Radharani en su templo en la cima de la gran colina de Barsana, Brahmachal Parvat.

En agradecimiento a su sincero Raag Seva (servicio musical), los Goswamis del templo solían darle a Gulab el *prasad* de Radharani todos los días, y una vez al mes le daban una pequeña suma de dinero. Esto fue suficiente para mantener su vida y su seva, y Gulab no tenía más deseos.



Gulab y su hija



Cada vez que Gulab tocaba el *sarangi* para Radha y Krishn, su joven hija, que también se llamaba Radha, bailaba hermosamente. Él sintió que la contribución de su hija hizo que su seva para su amada Reina fuera completo.

Pero finalmente, su hija llegó a la mayoría de edad y llegó el momento de que se casara. La idea de perder a su hija rompió el corazón de Gulab, no por su felicidad personal, sino porque sentía que su seva por Radharani sufriría sin ella. Sin embargo, llegó el día y ella se casó. Al aceptar a Gulab y Radha como verdaderos sirvientes de Radharani, los Goswamis del templo pagó todos los gastos de la boda de sus propios bolsillos.

Después del día de la boda de su hija, Gulab dejó de comer. Ni siquiera bebió un sorbo de agua. Simplemente se sentó en la puerta del altar de Radharani, sollozando y gritando "¡Radha! ¡Radha!" Los Goswamis estaban muy preocupados por él. Intentaron calmar a Gulab, pero sus lágrimas no disminuyeron. Esto continuó durante tres días y noches enteros.

A la medianoche de la tercera noche, Gulab de repente escuchó la voz de su hija que decía: "¡Padre! ¡Aquí estoy! Por favor no llores más. Solo toca el *sarangi* y bailaré". A Gulab le dolían tanto los ojos de llorar que apenas podía abrirlos, pero de alguna manera se compuso lo suficiente como para recoger su *sarangi*.

Radha bailaba mientras Gulab tocaba, como siempre lo había hecho, pero esta vez, su baile fue mucho más fascinante; el tintineo de sus tobilleras y brazaletes capturó por completo su corazón. De repente, Gulab vio la verdad - no era su hija bailando, sino la misma Radharani.



Gulab Sakhi va con Radharani

Con los ojos bien abiertos y llenos de lágrimas, el latido del corazón de Gulab pareció detenerse mientras trataba de absorber el *darshan* de Radharani. Deseando compartir algunas palabras con ella, de alguna manera ofrecerle su amor y su seva, Gulab dio un paso adelante. Mientras lo hacía, Radharani se volvió y desapareció dentro de su altar. Gulab la siguió rápidamente.

A partir de entonces, nadie volvió a ver a Gulab. Se corrió el rumor de que tal vez Gulab se había quitado la vida, incapaz de soportar el dolor de la ausencia de su hija.

Una noche, después de poner a Radharani a descansar con Shri Lalju, un Goswami del templo de Radharani caminaba solo a casa.

De repente, escuchó una voz detrás de los árboles que decía: "¡Goswamiji! ¡Goswamiji!

"¿Quién está allí?", Preguntó Goswamiji.

Goswamiji se sorprendió cuando Gulab apareció detrás de los árboles. "¡Todos pensamos que habías muerto!", exclamó.

Gulab le dijo a Goswamiji la verdad sobre cómo Radharani le había dado su *darshan*. Luego continuó diciendo: "Después de eso, Sri Priyaju me aceptó misericordiosamente como su sirvienta eterna. Justo ahora estaba tocando *sarangi* para ella mientras ella se quedaba dormida con su Amado. ¡Ve! Aquí está su *prasadi paan*. (El *paan* es un buyo que funciona como edulcorante bucal, refrescante y digestivo.)

Cuando Goswamiji recibió el *prasadi paan* de la mano de Gulab, se sorprendió al darse cuenta de que era exactamente la misma pieza de *paan* que acababa de ofrecerle a Radharani en el templo. A partir de este día, Gulab se hizo conocido como Gulab Sakhi.

Antes de que Gulab dejara Goswamiji para regresar al seva de Radharani, Goswamiji le preguntó: "Entonces, Gulab, ¿dónde resides ahora?" Gulab hizo un gesto hacia un refugio del bosque en el camino entre dos de los lagos sagrados de Barsana, Piri Pokhar y Prem Sarovar. Allí, la gente de Barsana instaló un *chabutra* (un monumento especial) en su memoria, que todavía se puede ver hoy.

#### Referencias

*The Saints of Braj y Braj ke Bhakt* por Dr. O.B.L. Kapoor



El *chabutra* de Gulab Sakhi en Barsana



## **Una ofrenda sagrada: el viaje de una bailarina de Radharamanji**

### **por Janaki Mehta**

El deseo de bailar para Radharamanji en su patio central de su templo se desarrolló muchos años atrás cuando vi un video de una chica bailando para él. Me impresionó la atmósfera espiritual del templo y la sinceridad de los devotos que observaban. Como bailarina de Kathak y Bharatnatyam, mi inclinación siempre ha sido bailar canciones que glorifiquen a Radha y Krishn, y Vrindavan ha sido mi "lugar especial" desde la infancia. Con los años, el Templo Shri Radharaman se ha convertido en mi "templo especial" en mi "lugar especial".

Nunca puedo olvidar la amabilidad de Vaisnavacharya Chandan Goswamiji Maharaj cuando arregló mi Nritya Seva (servicio de baile) por primera vez en 2015. Lágrimas de alegría cayeron de mis ojos mientras leía su mensaje confirmando la fecha y la hora. Estrené una nueva pieza de baile durante este viaje, y recuerdo haber pensado cuán místicos eran los arreglos de Radharamanji. El baile fue todo sobre la desaparición de Krishn del Raas Lila, y este incidente prácticamente ocurrió en el lugar exacto del Templo de Shri Radharaman. Sentí que el baile tenía que realizarse allí antes que en cualquier otro lugar, y Radharamanji hizo todos los arreglos para esto.



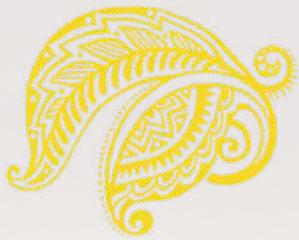
Con los años, mis oportunidades de Nritya Seva en el templo han llevado a experiencias que cambian la vida. El deseo de bailar en otros lugares, incluso aquellos considerados prestigiosos por todos los bailarines, se redujo drásticamente para mí. Siempre había sido ferozmente ambiciosa con mi carrera de baile, pero bailar en el Templo de Shri Radharaman me hizo comprender que mi baile nunca es una "actuación". ¿Cómo puedo "interpretar" algo frente a Radha y Krishn, quienes son los bailarines más expertos? Pueden ver todos mis defectos; ¡todo lo que puedo hacer es ofrecer mi baile defectuoso como seva y rezar para que algún día, mi amor por ellos eclipse los errores!

También me di cuenta de que ningún lugar puede compararse con el piso a cuadros blanco y negro del patio de Shriji, que está cubierto por el polvo divino de Vrindavan, el lugar de nacimiento original de la danza. Además, los devotos y los santos colocan sus pies en ese piso; incluso pueden ver mi Nritya Seva, y tal vez, ¡tenga la suerte de recibir sus bendiciones!

En estos días, en mi ciudad natal de Londres, me enfrento a situaciones que antes consideraba contratiempos en mi carrera de baile. A menudo no me eligen para "grandes actuaciones" ya que mi repertorio se considera demasiado tradicional o religioso, o se eligen más bailarines contemporáneos incluso en los eventos del templo, ya que atraen más al público en general. Sin embargo, ya no considero que estos sean obstáculos. Después de haber bailado en el patio personal de Radharamanji por la misericordia de Chandan Goswamiji Maharaj, ¡ya bailé en el lugar más prestigioso del mundo frente a la persona más importante, Radharamanji! Me di cuenta de que mi baile es solo para él. De hecho, ya ni siquiera me identifico como bailarina; más bien, siento que bailar es una excusa para servir a Radharamanji.

A través de esta experiencia, también me di cuenta de cómo debemos darles a otros oportunidades para seva. Maharajji me dio la oportunidad de hacer Nritya Seva, y cambió mi vida para siempre. Si de alguna manera podemos darle a alguien la oportunidad de realizar seva, debemos hacer esto; ¡Nunca sabemos cuánto puede significar para ellos!

Mi deseo de bailar una y otra vez en el Templo de Shri Radharaman crece continuamente, y ruego por las bendiciones de los lectores para poder bailar allí con la mayor frecuencia posible y siempre esforzarme por mejorar mi ofrenda.



# Próximos Eventos: Septiembre de 2019



## Ganesh Chaturthi

**Lunes 2 de septiembre**

Por la noche, Shriji se retira a sus cámaras internas, ya que está prohibido observar la luna en esta noche. Para obtener más información, consulte la historia de la gema Shyamantak.

## Radhashtami

**Viernes 6 de septiembre**

El *abhishek* de Shri Radharani tiene lugar en la mañana. La bañan ante los devotos pero es ocultada por un velo. Shriji usa ropa amarilla y, por la noche, se sienta en un trono especial con Radharani. Hay un *bhog* especial de dulce de sésamo (*til paak*) y harina endulzada ligeramente tostada (*panjiri*).

## Vaman Jayanti

**Martes 10 de septiembre**

Se realiza un *abhishek* de *shaligram shila* por la tarde. Luego, se distribuye *panchamrit*.

## Sanjhi Utsav

**Sábado 14 de septiembre hasta el sábado 28 de septiembre**

*Sanjhi* es una forma de arte única donde polvos de colores, gemas, pétalos de flores o estiércol de vaca son utilizados para crear representaciones complejas de escenas de los pasatiempos (*lilas*) de Radha y Krishn, en un lienzo de terrenos elevados. El Festival Sanjhi de Radharamanji se lleva a cabo en el Raas Mandap. Se hace un *sanjhi* diferente todos los días durante quince días. El humor es que Shri Radharani reza a Sanjhi Devi, y manifiesta artísticamente sus diversas *lilas* con su Amado, Shri Krishn, en forma de imágenes al estilo *sanjhi*. A la mañana siguiente, ella borra el *sanjhi* de la noche anterior y crea uno nuevo. El último día del festival, hay una celebración.

